

**Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ!**

**Серпня / August 15, 2021 Неділя 8-ма по П'ятидесятниці / 8th Sunday after Pentecost**

*Перенесення мощей святого первомученика й архидиякона Стефана*

*Translation of the relics of the Protomartyr and Archdeacon Stephen*

1 Cor. / 1 Кор. 1, 10-18

Mt. / Мт. 14, 14-22

Глас / Tone 7

**16 Серпня - Понеділок** - 6:00 в. - +Катруся  
Грицков офіра родини

**18 Серпня - Середа** - 6:00 в. - Вечірня

**19 Серпня - Четвер** - 9:30 р. - Переображення

**21 Серпня - Субота** - 5:00 в. - [Недільна Літургія \(Англ./Укр.\)](#)

**22 Серпня - Неділя** - 9:00 р. - [Вервиця](#)  
9:30 р. - [Божественна Літургія \(Укр./Англ.\)](#)

Просимо молитися за хворих парафіян:  
Марія Внук, Мирося Сокілка, Катерина;  
Тикайло, Ксенія Анхім, Феліція Телеснічка,  
Лідія Крїнічка, Софія Кацій, Матей Каттел,  
Мирослава Катерина

Просимо пам'ятати, що щодня ваші  
парафіяльні священики, моляться за Вас,  
ваших рідних та близьких.

**Преображення в нашій парафії**  
**святкуємо в четвер, 19 серпня**  
з традиційним благословенням фруктів.  
Просимо принести кошики з фруктами  
для благословення.

Запрошуємо всіх зацікавлених парафіян до Лекції Девіна Українською мовою.  
Лекції нашої парохії відновлені online. Якщо ви зацікавлені в цьому просимо вислати  
Вашу інформацію телефон і email Маркіяну Кшик ([Mark.Kchik@rjburnside.com](mailto:Mark.Kchik@rjburnside.com)).

Потребується жінка по догляду за дитиною (хлопчик 2 роки) на 3-4 дні в тиждень,  
можливе проживання. Обов'язково розмовляти українською мовою, бути активною  
і позитивною. За додаткову оплату прибирання хати. Околиця: Little Britain.  
Просимо контактувати п. Мирославу (тел.: 905-439-1263).

**August 16 - Monday** - 6:00 p.m. - +Kathryne  
Grytskov offered by family

**August 18 - Wednesday** - 6:00 p.m. - Vespers

**August 19 - Thursday** - 9:30 a.m. - Transfiguration

**August 21 - Saturday** - 5:00 p.m. - [Sunday  
Divine Liturgy \(Engl./Ukr.\)](#)

**August 22 - Sunday** - 9:00 a.m. - [Rosary](#)  
9:30 a.m. - [Divine Liturgy \(Ukr./Engl.\)](#)

Please pray for their health:  
Maria Wnuk, Lydia Krinicki, Sofia Kashczij,  
Myrosia Kalich, Kateryna Tykajlo, Felicity  
Telesnicki, Krystyna Anchim, Matthew  
Cattell, Myroslava Kateryna

Please remember that everyday your  
parish priests pray for you, your family  
and your loved one.

**Transfiguration we will celebrate in our  
Parish on Thursday, August 19** with the  
traditional Blessing of Fruit.  
Please bring a basket of fruits  
and vegetables for blessing.

**ATTENTION**

**If any item of this list applies to you should stay home:**

- Fever, Cough, Fatigue, Runny Nose, Chills involving shakes;
- Muscle aches, Loss of appetite, Shortness of breath, Lost sense of taste or smell;
- Been in contact with someone who has COVID-19;
- Travelled outside of Canada in the past 14 days.

**The Sacrament of reconciliation (Confession) - please contact Parish priests.**  
**Таїнство Покаяння (Сповідь) - контактуйте парафіяльних священиків.**

**Глава УГКЦ: «Ми хочемо в Україні перейти на новий календар  
разом із православними братами».**

Предстоятель відзначив, що поза межами України УГКЦ у багатьох єпархіях і парафіях  
уже давно живе за Григоріанським календарем. «Але інша ситуація в Україні, –  
наголошує Блаженніший Святослав. – Тут питання реформи календаря – це питання,  
яке роз'єднує, а не єднає. І це кажуть представники і православних, і нашої Церкви.  
Тому я ще не бачу, щоб ми в найближчій перспективі в Україні зробили масштабну  
календарну реформу». Глава Церкви вважає, що календарна реформа – це завжди  
випробування на міцність. «Навіть ті православні Церкви (Болгарська, Грецька), які її  
зробили, переживали церковні розколи. Адже завжди є групи, які це не підтримують.  
Сьогодні в нашому суспільстві існує чимало розколів, чимало роз'єднань, тому ми  
намагаємося не робити штучних кроків, які би могли ще більше поділити наш народ...  
Вважаю, Церква не втратить авторитету, коли не гнатиметься тільки за якимось  
ідеями. Ми дбатимемо про добро людей. Будемо чути перших і останніх».

**90th anniversary of Vatican Radio**

41 languages, 69 nationalities, 12,000 broadcast hours each year. Via satellite, digital  
platforms, or radio waves, the Pope's Radio reaches every corner of the globe.  
As the Pope's Radio celebrates its 90th anniversary, the directors of Vatican Radio  
announce the creation of a new website and a 24-hour web radio.

**TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE.**

Introducing Armstrong Funeral Home's program to help support St. George the Great Martyr  
Ukrainian Catholic Church. When you chose to make a prepaid funeral arrangement with  
Armstrong Funeral Home the funeral home will deduct up to \$500.00 from the total cost  
of the funeral. A cheque for the donation amount up to \$500.00 is then written to St George's  
Church by the person making the arrangements. Armstrong's will deliver the cheque  
to the church and the church will issue that person a receipt for income tax purposes.  
Please call Sandi McMillan for info @ 905-433-4711.